

## Manuel d'utilisation



(EN) Numéro des pièces manuelles 510676-000-FR pour les numéros de série allant de 10001 à aujourd'hui.



**TABLE DES MATIÈRES**

Section 1 DESCRIPTION		
	Introduction	1
	Description	1
	Utilisation prévue	2
	Formation	2
	Modifications	3
	Terminologie	4
Section 2 CARACTÉRISTIQUES		
	Données techniques	5
	Emplacement d'utilisation	7
	Bruits et vibrations	7
Section 3 NORMES DE SÉCURITÉ		
	Normes de sécurité	9
Section 4 CONSIGNES D'UTILISATION		10
	Contrôles quotidiens	10
	Manoeuvrage de la plate-forme	11
	Engagement des freins	11
	Interrupteur d'isolation de la batterie	12
	Accéder à la plate-forme et en sortir	12
	Boîtier de commande	12
	Arrêt d'urgence	12
	Descente d'urgence	12
	Charge de la batterie	12
Section 5. MAINTENANCE		
	Sécurité pendant la maintenance	13
	Stockage	13
	Lubrification	13
	Maintenance & contrôles périodiques	14
	Liquide hydraulique	14
	Recherche des pannes	15
	Schéma de principe hydraulique	16
	Schéma de principe électrique	17
Section 6 CONSIGNES DE TRANSPORT		
	Chargement et déchargement	18
	Levage	18
	Préparation pour le transport	18
Section 7 ENREGISTREMENT DES TRAVAUX DE MAINTENANCE ET DE RÉPARATION		
	Maintenance	18
	Réparations	18
	Examens / essais	18
	Contrôles quotidiens – Liste de contrôle d'utilisation	19
Section 8 Inspection des vignettes		
	Inspection des vignettes	21
	Position des vignettes	22
Section 9 Manuel des pièces		
	PAX 6 Manuel des pièces	24
	PAX 8 Manuel des pièces	26
	PAX 10 Manuel des pièces	32

## Section 1

### DESCRIPTION

#### Introduction

Le présent manuel fournit des informations pour une utilisation sans risque de cette plate-forme. Tout utilisateur doit lire et comprendre l'ensemble des informations contenues dans ce manuel avant d'utiliser cette plate-forme.

**Le manuel contient plusieurs avertissements ; ces derniers indiquent des situations qui, si elles ne sont pas évitées, peuvent provoquer des blessures graves, voire mortelles, ou endommager la machine / le matériel.**

Des copies supplémentaires de ce manuel sont disponibles auprès du fabricant, à l'adresse indiquée ci-dessous. Les informations contenues dans ce manuel sont basées sur les dernières informations relatives au produit au moment de sa publication. Nous appliquons une politique d'amélioration continue et nous réservons dès lors le droit d'apporter à tout moment des modifications au produit sans avis préalable.

#### Description

Il s'agit d'une plate-forme élévatrice qui se manœuvre manuellement vers les diverses positions de travail et s'élève/s'abaisse via un système de commande électro-hydraulique.

La machine standard inclut les fonctions standard suivantes

- Charge de travail sécurisée de 240 kg
- Hauteur de travail de 3,73 / 4,5 / 5 mètres
- Hauteur en position rentrée de 1,62 / 1,64 mètres
- Facilement manœuvrable
- Portes sas standard
- Utilisation simple
- Rampes de protection en acier
- Plate-forme antiglisement
- Roues pivotantes
- Freins au niveau des deux roues
- Stabilisateurs à commande manuelle
- Chargeur de batterie intégré
- Fonction d'abaissement d'urgence
- Facilement transportable
- Maintenance limitée
- Conformité à la norme EN280:2001

## Utilisation prévue

La machine a été conçue pour répondre aux exigences de la norme européenne EN280:2001 - Plate-forme élévatrice mobile.

La machine est prévue pour le levage des personnes et des outils / matériaux essentiels, et ainsi permettre la réalisation des travaux en hauteur. Parmi les applications classiques, on retrouve les travaux de maintenance, nettoyage, peinture, etc., à différentes hauteurs au-dessus du sol.

### **AVERTISSEMENT**

**LA MACHINE NE DOIT PAS ÊTRE UTILISÉE POUR DES APPLICATIONS OU UTILISATIONS AUTRES QUE CELLES DÉCRITES DANS LE PRÉSENT MANUEL. POUR TOUTE APPLICATION NON COUVERTE DANS CE MANUEL, LE FABRICANT DOIT ÊTRE CONTACTÉ.**

## Formation

Il est essentiel que les personnes qui utilisent cette machine aient suivi une formation exhaustive pour l'installation, l'utilisation sans risque et l'inspection de la machine.

Un manuel complet d'utilisation, de sécurité et de maintenance est fourni avec l'équipement.

### **AVERTISSEMENT**

**TOUTE UTILISATION DE CETTE MACHINE PAR UN OPÉRATEUR N'AYANT PAS SUIVI UNE FORMATION ADÉQUATE PEUT PROVOQUER DES BLESSURES GRAVES, VOIRE MORTELLES.**

## Modifications

Cette machine ne peut en aucun cas être modifiée sans autorisation écrite préalable du fabricant. En cas de doute, prière de contacter le fabricant pour en savoir plus.

## Adresse du fabricant

UPRIGHT POWERED ACCESS

Vigo Centre,

Birtley Road,

Washington,

Tyne & Wear,

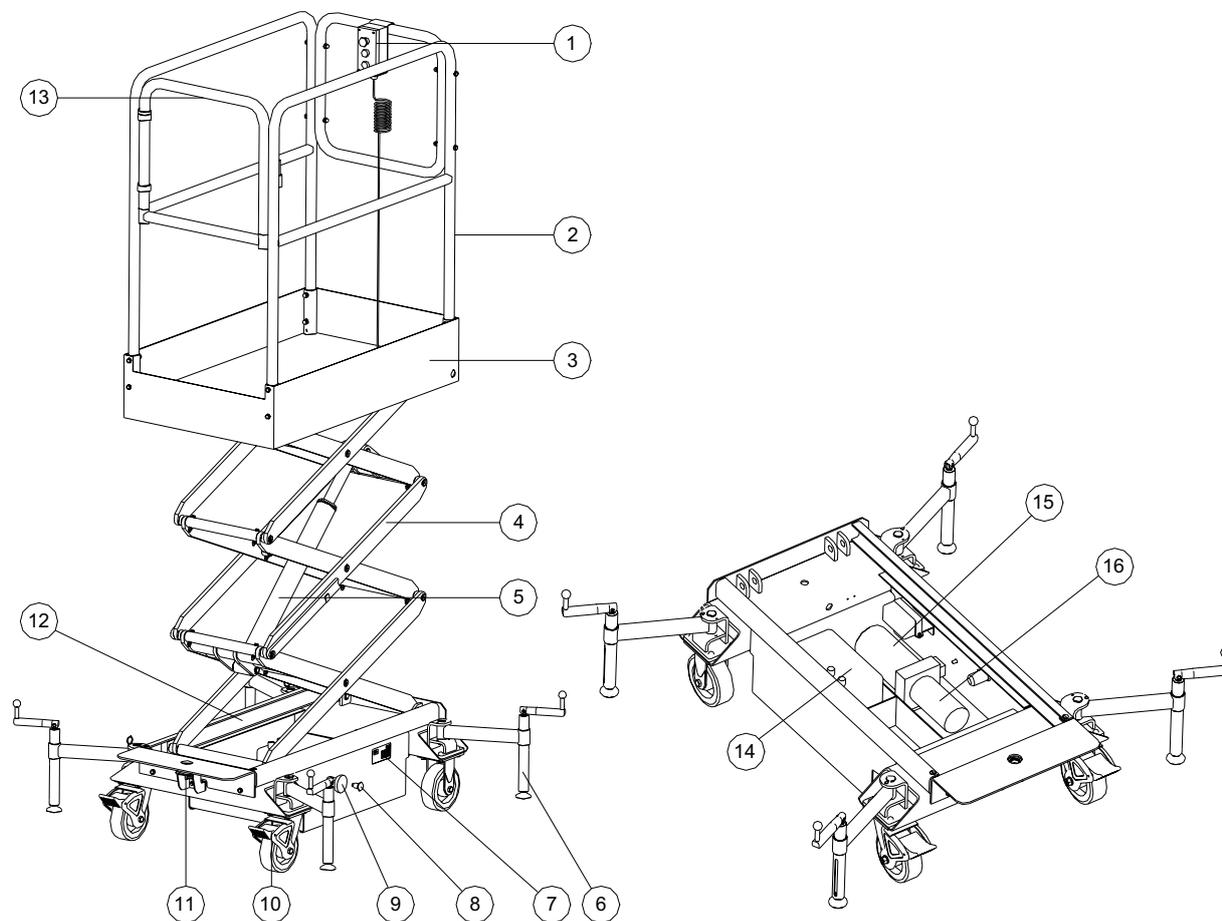
NE38 9DA,

Grande-Bretagne

Tél. : +44 (0) 845 1557 755

Fax : +44 (0) 845 1557 756

## Terminologie



- |                                    |  |
|------------------------------------|--|
| 1. Boîtier de commande             | 9. Interrupteur d'isolation de la batterie |
| 2. Rampes de protection            | 10. Frein                                  |
| 3. Plate-forme de travail          | 11. Niveau à bulle d'air                   |
| 4. Ensemble de système élévateur   | 12. Châssis                                |
| 5. Vérin de levage                 | 13. Porte d'accès                          |
| 6. Support en saillie (PAX 8 / 10) | 14. Batterie                               |
| 7. Chargeur de batterie            | 15. Réservoir hydraulique                  |
| 8. Bouton de descente d'urgence    | 16. Unité de pompe/moteur                  |

## Section 2

### CARACTÉRISTIQUES

#### Données techniques – PAX 6

Charge de travail sécurisée (SWL)	240 kg
équivalent de	1 personne + 160 kg (outils & matériaux)
Hauteur maximale de la plate-forme	1,73 m
Hauteur de travail maximale	3,73 m
Longueur de la plate-forme	1,0 m
Largeur de la plate-forme	0,6 m
Hauteur de la rampe de protection de la plate-forme	1,10 m
Hauteur du rebord protecteur	0,15 m
Force manuelle maximum autorisée	200 N
Vitesse du vent maximum autorisée	0 m/s
Inclinaison du châssis maximum autorisée	0°
Système électrique	12 V CC
Moteur	0,8 kW
Batteries	1 x 95 mm
Chargeur de batterie	12 V 15 A 115 - 230 V AC
Système hydraulique	
- Pression maximum	250 bars
- Capacité du réservoir	1,0 l
Vitesses de fonctionnement (approx.)	
- Levage	12 s
- Abaissement	8 s
Longueur en position rentrée	1,14 m
Hauteur en position rentrée	1,62 m
Largeur en position rentrée	0,70 m
Masse en position rentrée (GVW)	220 kg
Charge par roue maximum	350 kg

## Données techniques – PAX 8

Charge de travail sécurisée (SWL)	240 kg
équivalent de	1 personne + 160 kg (outils & matériaux)
Hauteur maximale de la plate-forme	2,5 m
Hauteur de travail maximum	4,5 m
Longueur de la plate-forme	1,0 m
Largeur de la plate-forme	0,6 m
Hauteur de la rampe de protection de la plate-forme	1,10 m
Hauteur du rebord protecteur	0,15 m
Force manuelle maximum autorisée	200 N
Vitesse du vent maximum autorisée	0 m/s
Inclinaison du châssis maximum autorisée	0°
Système électrique	12 V CC
Moteur	0,8 kW
Batteries	1 x 95 Ah
Chargeur de batterie	12 V 15 A 115 - 230 V AC
Système hydraulique	
- Pression maximum	180 bars
- Capacité du réservoir	1,3 l
Vitesses de fonctionnement (approx.)	
- Levage	24 s
- Abaissement	25 s
Longueur en position rentrée	1,14 m
Hauteur en position rentrée	1,64 m
Largeur en position rentrée	0,70 m
Masse en position rentrée (GVW)	280 kg
Charge par roue maximum	350 kg

## Données techniques – PAX 10

Charge de travail sécurisée (SWL)	240 kg
équivalent de	1 personne + 160 kg (outils & matériaux)
Hauteur maximale de la plate-forme	3,0 m
Hauteur de travail maximum	5,0 m
Longueur de la plate-forme	1,14 m
Largeur de la plate-forme	0,6 m
Hauteur de la rampe de protection de la plate-forme	1,10 m
Hauteur du rebord protecteur	0,15 m
Force manuelle maximum autorisée	200 N
Vitesse du vent maximum autorisée	0 m/s
Inclinaison du châssis maximum autorisée	0°
Système électrique	12 V CC
Moteur	0,8 kW
Batteries	1 x 95 / 120 Ah
Chargeur de batterie	12 V 15 A 115 - 230 V AC
Système hydraulique	
- Pression maximum	180 bars
- Capacité du réservoir	1,7 l
Vitesses de fonctionnement (approx.)	
- Levage	32 s
- Abaissement	40 s
Longueur en position rentrée	1,14 m
Hauteur en position rentrée	1,64 m
Largeur en position rentrée	0,70 m
Masse en position rentrée (GVW)	290 kg
Charge par roue maximum	350 kg

## Emplacement d'utilisation

Choisir un emplacement pour la machine à partir duquel la plate-forme sera capable d'effectuer le travail requis. Une inspection visuelle de l'emplacement de travail doit être effectuée avant d'installer la machine. Les éléments suivants doivent faire l'objet d'une attention particulière

### 1. Conditions au sol

S'assurer que le sol sur lequel reposera la machine sera capable de supporter le poids de la machine (y compris le poids de l'utilisateur, des outils & des matériaux). Faire attention aux planchers et revêtements (par ex., les couvercles de trou d'homme) qui peuvent ne pas résister aux charges ponctuelles exercées par les roues pivotantes.

La machine PAX 8 est fixée à l'aide de quatre stabilisateurs afin d'en renforcer la stabilité. S'assurer que le dispositif antibasculement est complètement déployé avant d'élever la plate-forme. Il est essentiel que les quatre pieds de stabilisation soient placés à des endroits fermes et résistants. Tout non-respect de ces consignes sera source d'instabilité pour la machine.

### 2. Planéité du sol

Cette machine ne doit être utilisée que sur des surfaces planes (0° d'inclinaison du châssis) et de niveau. L'inclinaison de châssis autorisée est indiquée lorsque la bulle du niveau se trouve dans la plage de limites autorisée. Toutes les roues pivotantes doivent être en contact avec le sol.

### 3. Obstructions en hauteur

Assurez-vous qu'il y a un espace suffisant au-dessus et tout autour de la plate-forme avant de l'élever.

## Bruits et vibrations

Les niveaux sonores émis par cette machine ne doivent pas dépasser 70 dB(A).

## Limitations

Cette machine est prévue pour une utilisation **EN INTÉRIEUR UNIQUEMENT** et ne doit pas être utilisée en extérieur, la force du vent pouvant la rendre instable.

Cette machine a été testée en termes de compatibilité électromagnétique (Electromagnetic Compatibility - EMC) ; toutefois, son utilisation à proximité d'appareils émetteurs d'ondes radio de haute intensité (par ex., des radars, antennes) ou au sein de champs électriques et/ou magnétiques puissants peut affecter les performances de certaines de ses fonctions.

## **AVERTISSEMENT**

**CETTE MACHINE N'A PAS ÉTÉ PRÉVUE POUR UNE UTILISATION AU SEIN D'ATMOSPHÈRES PRÉSENTANT DES RISQUES D'EXPLOSION**

## **AVERTISSEMENT**

**CETTE MACHINE N'EST PAS ISOLÉE ÉLECTRIQUEMENT ET NE DOIT JAMAIS ÊTRE UTILISÉE POUR EFFECTUER DES TRAVAUX SUR DES LIGNES SOUS TENSION. TOUT CONTACT OU NON-RESPECT D'UNE DISTANCE SUFFISANTE AVEC UN CONDUCTEUR SOUS TENSION PEUT PROVOQUER DES BLESSURES GRAVES, VOIRE MORTELLES.**

## Section 3

### NORMES DE SÉCURITÉ

**NE JAMAIS** dépasser la capacité nominale (charge de travail sécurisée (SWL)) de la plate-forme.

**NE JAMAIS** utiliser cette machine comme une « grue » (par ex., en suspendant des charges en-dessous de la plate-forme).

**NE JAMAIS** tenter d'accroître la hauteur de travail ou l'extension horizontale de la plate-forme (par ex., via l'emploi d'échelles au sein de la plate-forme).

**NE JAMAIS** manœuvrer cette machine sur une surface inclinée (ce qui peut la rendre incontrôlable).

**NE JAMAIS** manœuvrer cette machine lorsqu'elle se trouve en position élevée (ce qui peut la rendre instable).

**NE JAMAIS** manœuvrer cette machine avec une personne ou des matériaux dans la plate-forme.

**NE JAMAIS** pénétrer dans ou sortir de la plate-forme lorsqu'elle n'est pas en position abaissée et de transport.

**NE JAMAIS** appliquer de charges latérales externes sur la plate-forme ou la structure élévatrice.

**NE JAMAIS** permettre à quiconque au sol d'utiliser les commandes alors que la plate-forme est occupée (sauf en cas de situation d'urgence).

**NE JAMAIS** utiliser cette machine en extérieur ; elle n'a pas été conçue pour résister à la force du vent.

**TOUJOURS** effectuer les contrôles quotidiens recommandés dans ce manuel avant d'utiliser la machine.

**TOUJOURS** s'assurer que les vignettes d'instructions, d'avertissement et de travail sécurisé sont propres et lisibles.

**TOUJOURS** s'assurer que la machine est positionnée sur un sol capable d'en supporter le poids.

**TOUJOURS** s'assurer que la machine se trouve à distance suffisante lorsqu'un travail est effectué à proximité de conducteurs sous tension.

**TOUJOURS** s'assurer que les freins des roues pivotantes ont été engagés avant d'élever la plate-forme.

**TOUJOURS** s'assurer que la plate-forme n'entre pas en contact avec des objets fixes (par ex., des bâtiments, etc.) ou mobiles (par ex., des véhicules, d'autres équipements du chantier, etc.).

**TOUJOURS** replacer les rampes de protection amovibles (par ex., fermer et verrouiller la porte d'accès) afin de garantir une protection optimale au niveau des bords.

**TOUJOURS** s'assurer que la charge est répartie de façon égale au sein de la plate-forme.

**TOUJOURS** veiller à la sécurité des personnes susceptibles de pénétrer dans la zone de travail de la plate-forme (par ex., délimiter par un cordon de sécurité la zone à risque).

**TOUJOURS** veiller à garder les mains dans les limites des rampes de protection lors de l'élévation de la plate-forme.

## Section 4

### CONSIGNES D'UTILISATION

#### Contrôles quotidiens

Avant toute utilisation de la machine, les éléments suivants doivent être contrôlés

- Structure (endommagement, fissures, corrosion, abrasion, soudures, raccords, etc.)
- Plate-forme (plancher, rampes)
- Roues pivotantes (mouvement souple, endommagement)
- Freins
- Liquide hydraulique
- Interrupteur restreint
- Fuites d'huile
- État de la batterie
- Fonctions de levage et d'abaissement
- Fonctions d'arrêt et d'abaissement d'urgence
- Vignettes de sécurité
- Stabilisateurs (le cas échéant)

Les fonctions de levage et d'abaissement peuvent être testées en retirant le boîtier de commande supérieur de son support dans la plate-forme et en utilisant les commandes au sol.

REMARQUE – sauf cas d'urgence, cette opération ne doit pas être mise en œuvre lorsqu'une personne se trouve dans la plate-forme.

Si les contrôles de préutilisation susmentionnés révèlent des dysfonctionnements ou un endommagement de la machine, il est nécessaire de régler tout problème avant d'utiliser la machine. En cas de doute, adressez-vous au fabricant pour obtenir son assistance.

Si certaines vignettes de sécurité ne sont plus lisibles ou sont manquantes, prière de contacter le fabricant pour les remplacer.

La page CONTRÔLES QUOTIDIENS de la Section 7 du présent manuel peut être photocopiée afin de servir d'aide mémoire aux utilisateurs lors de la mise en œuvre de ces contrôles importants.

### AVERTISSEMENT

**AVANT D'UTILISER VOTRE MACHINE, VOUS DEVEZ VOUS ASSURER D'AVOIR SUIVI LA FORMATION ADÉQUATE ET D'AVOIR LU ET COMPRIS LE PRÉSENT MANUEL D'UTILISATION, EN PORTANT UNE ATTENTION PARTICULIÈRE À LA SECTION 3 - NORMES DE SÉCURITÉ.**

## Manoeuvrage de la plate-forme

Amener la plate-forme en position en posant les deux mains sur les rampes de la plate-forme. Veiller à ce que ni les mains ni les pieds ne soient pris au piège lors du manoeuvrage de la plate-forme.

Ne jamais manoeuvrer la machine lorsqu'elle est en élévation ou que des personnes, outils ou matériaux se trouvent dans la plate-forme.

## Engagement des freins

Toujours s'assurer que les freins des roues pivotantes sont engagés avant d'élever la plate-forme afin tout mouvement imprévu.

Pour engager les freins, enfoncer le levier vers le bas ; pour les relâcher, le tirer vers le haut.

## Déploiement des stabilisateurs

La machine PAX 8 / PAX 10 est équipée de stabilisateurs, et chacun doit être déployé avant de pouvoir élever la plate-forme. Pour ce faire, suivre les étapes suivantes –

1. Extraire la goupille située sur le logement du montant du stabilisateur.
2. Faire tourner le montant vers l'extérieur jusqu'à ce qu'il se verrouille en position.
3. Enfoncer la goupille sur le logement du montant du stabilisateur.
4. Enrouler la poignée dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à atteindre une force de serrage à la main.

Les stabilisateurs renforcent la stabilité de la machine ; il n'est pas nécessaire de soulever les roues pivotantes du sol.

Répéter les étapes ci-dessus pour chaque stabilisateur.

## Arrimage des stabilisateurs

### **AVERTISSEMENT**

**ESCAMOTER N'IMPORTE LEQUEL DES STABILISATEURS LORSQUE LA PLATE-FORME EST EN ÉLÉVATION PEUT ÊTRE SOURCE D'INSTABILITÉ POUR LA MACHINE. LES STABILISATEURS NE PEUVENT ÊTRE ESCAMOTÉS QUE LORSQUE LA PLATE-FORME A ÉTÉ ABAISSÉE JUSQU'À SA POSITION DE TRANSPORT.**

Pour escamoter chaque stabilisateur, suivre les étapes suivantes –

1. Tourner la poignée dans le sens inverse des aiguilles d'une montre afin de desserrer le pied du stabilisateur et l'escamoter jusqu'en position vers le haut.
2. Extraire la goupille située sur le logement du montant du stabilisateur.
3. Faire tourner le montant vers l'arrière dans son logement jusqu'à ce qu'il se verrouille en position de transport.
4. Enfoncer la goupille située sur le logement du montant du stabilisateur.

Répéter les étapes ci-dessus pour chaque stabilisateur. Toujours s'assurer que chaque jambe de stabilisateur est en élévation complète et que chaque montant est complètement escamoté avant de manoeuvrer la machine PAX 8 / PAX 10. Tout non-respect de ces consignes peut avoir pour conséquence d'endommager le matériel et/ou la machine.

## Interrupteur d'isolation de la batterie

La machine est fournie avec une CLÉ de contact qui sert à isoler la batterie et, par conséquent, le système électrique afin d'éviter toute utilisation non autorisée.

Pour activer le système électrique, mettre la clé de contact en position ON. S'assurer que la machine n'est pas utilisée et positionner la clé de contact sur OFF.

## Accéder à la plate-forme et en sortir

Toujours utiliser les trois points de contact pour pénétrer dans et sortir de la plate-forme, ainsi que les poignées fournies. Par exemple, utiliser deux poignées et un pied. Utiliser la marche située à la base de la machine.

Lors de l'accès à la plate-forme, s'assurer que la porte est bien fermée derrière soi.

## Boîtier de commande

Le boîtier de commande contient les commandes d'élévation et d'abaissement de la plate-forme.

Appuyer sur le bouton « HAUT » permet d'élever la plate-forme.

Appuyer sur le bouton « BAS » permet d'abaisser la plate-forme.

Afin de prévenir les risques de collision et de cisaillement, la machine est équipée d'une fonction de retardement qui s'active lorsque la plate-forme est abaissée en position de transport.

La plate-forme s'arrêtera provisoirement afin de permettre à l'utilisateur d'observer les alentours de la machine et s'assurer qu'aucune personne ne se trouve en dessous du mécanisme de cisaillement. Après un certain délai, la commande d'abaissement sera réactivée afin de permettre à l'utilisateur de poursuivre l'abaissement jusqu'à la position de transport.

Veiller à éviter tout mouvement saccadé répété, ce qui pourrait soumettre la structure à des charges d'impact inutiles.

## Arrêt d'urgence

Un bouton d'arrêt d'urgence est situé sur le boîtier de commande. Son enfoncement provoque la mise hors circuit des fonctions d'élévation et d'abaissement.

Pour restaurer la fonctionnalité, tourner le bouton d'arrêt d'urgence dans le sens des aiguilles d'une montre afin de libérer le bouton.

## Abaissement d'urgence

Pour abaisser la plate-forme en situation d'urgence, une commande est située sur le châssis.

Tirer sur le bouton permet d'ouvrir la soupape de levage qui, tirée à son tour, permet d'abaisser la plate-forme.

## Charge de la batterie

La machine est équipée d'un chargeur de batterie automatique multitenion « intégré » pour les tensions situées entre 115 V et 230 V AC.

Pour charger la batterie, suivre les étapes suivantes -

1. Connecter le câble du chargeur de batterie à la machine.
2. Connecter le chargeur de batterie à l'alimentation (110 V ou 220 V AC à 50 Hz, en fonction de l'alimentation secteur).
3. La batterie doit être rechargée après une période de 12 heures, ce qui est signalé par l'éclairage du témoin DEL vert situé sur l'indicateur de chargement.

## Section 5

### MAINTENANCE

#### Sécurité pendant la maintenance

Lorsqu'un travail de maintenance est effectué sur la machine avec la plate-forme en élévation, toujours s'assurer que le bras de sécurité est fixé en position correcte.

**LE FAIT DE NE PAS ENGAGER LES BRAS DE MAINTENANCE PEUT PROVOQUER UN ABAISSEMENT IMPRÉVU DE LA PLATE-FORME.**

#### Maintenance & contrôles périodiques

Avant la première utilisation de la machine, il est nécessaire d'effectuer tous les contrôles quotidiens / de préutilisation. Si la machine a été stockée pendant une longue période, il peut s'avérer nécessaire de procéder à des contrôles et essais supplémentaires sur base des éléments du tableau de la page suivante (par ex., l'état du liquide hydraulique, de la batterie).

À la suite de tout travail de maintenance sur la machine, un essai de fonctionnement complet doit être effectué afin de s'assurer qu'elle fonctionne correctement.

Il est essentiel de n'utiliser que des pièces de rechange approuvées par le fabricant lors de la maintenance ou de l'entretien de la machine. Tout non-respect de ces consignes peut provoquer insécurité ou instabilité de la machine.

#### Stockage

Les composants électriques de la machine ne sont pas protégés contre les conditions météorologiques externes ; la machine ne doit donc pas être stockée en extérieur. Il est recommandé de choisir un environnement intérieur propre et sec pour le stockage.

L'état de la machine doit être fréquemment contrôlé afin d'éviter toute détérioration excessive du fait de l'environnement de stockage de la machine.

#### Lubrification

Les points de lubrification se situent au niveau des guides de glissement et des fixations des roues pivotantes.

Le lubrifiant recommandé avec cette machine est : Graisse pour machine standard

#### Liquide hydraulique

Le niveau de liquide hydraulique peut être vérifié en retirant le capuchon de remplissage situé sur le réservoir de liquide hydraulique. Le niveau de liquide correct dans le réservoir est atteint lorsque du liquide apparaît au sommet de la jauge. Ce contrôle doit s'effectuer avec la plate-forme sur une surface de niveau.

Le remplissage complet de liquide hydraulique s'effectue en ajoutant du liquide jusqu'au capuchon de remplissage. Veiller à ne pas répandre de liquide hydraulique sur les composants situés aux alentours de la machine.

Il est possible de purger le liquide hydraulique en retirant les boulons et en détachant le réservoir du corps de pompe. Le liquide hydraulique peut alors être correctement mis au rebut. Pour le remontage, procéder dans le sens inverse du démontage.

Le liquide hydraulique recommandé avec cette machine est : Huile hydraulique à base minérale avec des propriétés de lubrification, anti-mousse, anti-corrosives, antioxydantes HL - HLP (ISO et UNI HM) – HV - HLPD conformes aux normes standard 1 - 2, section DIN51524.

## Maintenance & contrôles périodiques

Les contrôles suivants doivent être effectués selon les intervalles recommandés indiqués.

	Quotidien / Préutilisation	Tous les mois	Tous les 6 mois	Tous les 12 mois
Inspecter la structure	•	•	•	•
Vérifier les connexions	•	•	•	•
Inspecter la plate-forme	•	•	•	•
Vérifier les roues pivotantes	•	•	•	•
Vérifier la fonction de freinage	•	•	•	•
Vérifier le niveau de liquide hydraulique	•	•	•	•
Vérifier la présence de fuites de liquide	•	•	•	•
Vérifier l'état de la batterie	•	•	•	•
Vérifier la fonction d'élévation / abaissement	•	•	•	•
Interrupteur restreint	•	•	•	•
Inspecter les vignettes de sécurité	•	•	•	•
Inspecter le câblage		•	•	•
Vérifier les connecteurs électriques		•	•	•
Lubrifier les guides de glissement		•	•	•
Lubrifier les fixations des roues pivotantes			•	•
Remplacer le liquide hydraulique				•

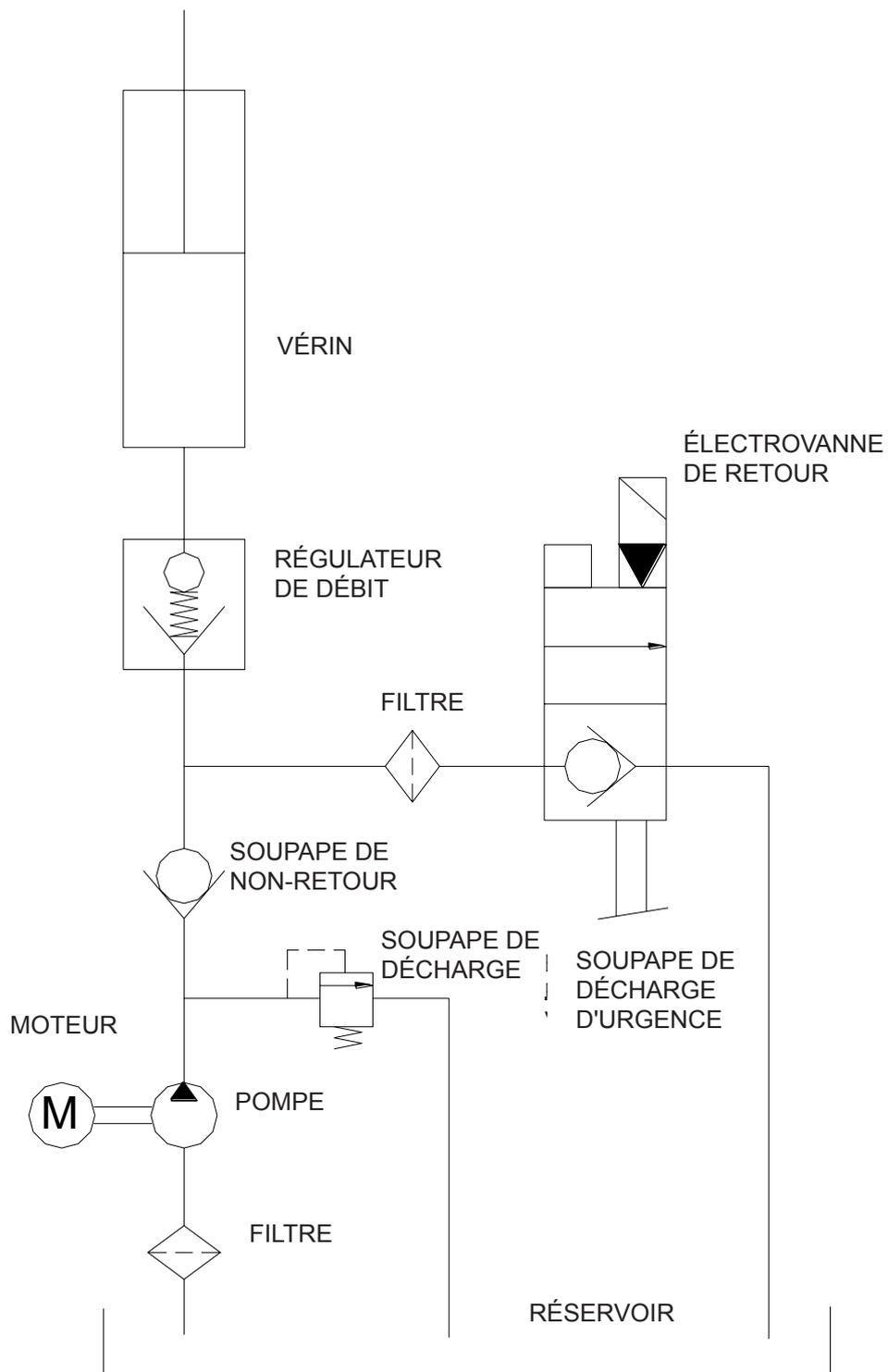
## Liquide hydraulique

Viscosité minimum	15 cts (23°E / 77, 39 SSU à 100°F)
Viscosité max. au démarrage	800 cts (105,6°E / 3708 SSU à 100°F)
Viscosité de travail max.	100 cts (13,2°E / 463,5 SSU à 100°F)
Plage de viscosité suggérée	25~40 cts (3,47~5,35°E / 119,3~186,3 SSU à 100°F)
Température autorisée	Max. 80 °C(176°F)
Température recommandée	30~60 °C(86~140°F)

## Recherche des pannes

PROBLÈME	CAUSE	RÉPARATION
Impossible d'élever la plate-forme (le moteur ne tourne pas)	1. Câblage défectueux.	1. Vérifier le câblage en se référant au schéma de principe électrique.
	2. Batterie déconnectée.	2. Reconnecter la batterie.
	3. Charge de batterie insuffisante.	3. Charger la batterie.
Impossible d'élever la plate-forme (le moteur tourne)	1. Réglage incorrect du clapet de décharge.	1. Régler le clapet de décharge.
	2. Pompe hydraulique défectueuse.	2. Remplacer le caisson moteur.
	3. Liquide hydraulique insuffisant.	3. Ajouter du liquide hydraulique.
Fluage de la plate-forme (abaissement non contrôlé)	1. Fuite de liquide dans le caisson moteur.	1. Remplacer la soupape de descente.
	2. Fuite de liquide du circuit hydraulique.	2. Vérifier et réparer le circuit hydraulique.
Fuite de liquide du vérin.	Joint d'étanchéité défectueux.	Remplacer le joint d'étanchéité.
Fuite de liquide de la tuyauterie ou du joint.	Serrage insuffisant ou joint non valide.	Resserrer le joint ou remplacer le joint.
Fuite de liquide du reniflard.	Quantité de liquide excessive.	Réduire la quantité de liquide.

SCHÉMA DE PRINCIPE HYDRAULIQUE





## Section 6

### CONSIGNES DE TRANSPORT

#### Chargement et déchargement

Lors du chargement ou du déchargement de la machine, utiliser l'une des méthodes ci-dessous.

Lors de l'utilisation d'un élévateur à fourches pour soulever la machine, s'assurer que les fourches sont suffisamment insérées dans le passage des fourches à la base de la machine. Les vignettes de sécurité appliquées sur la machine indiquent l'emplacement du passage des fourches.

Lors de l'utilisation d'un hayon élévateur pour charger ou décharger la machine, s'assurer que les freins des deux roues pivotantes sont appliqués. S'assurer que la capacité du hayon élévateur est suffisante pour manipuler la machine. Faire attention lors du manoeuvrage de la machine sur le hayon élévateur.

Lors de l'utilisation d'un treuil pour installer ou retirer la machine d'un véhicule, s'assurer que le treuil est fixé à son point d'attache, tel qu'indiqué ci-dessous. S'assurer que suffisamment de personnes sont présentes pour guider la machine lors de l'utilisation du treuil.

#### Levage

La machine n'est équipée d'aucun point de fixation pour le levage ; il est donc interdit de lever la machine (par ex., à l'aide d'une grue ou de sangles).

#### Préparation pour le transport

Avant de transporter la machine sur un véhicule, veiller à prendre les précautions suivantes afin d'éviter tout endommagement de la machine ou du véhicule de transport.

1. S'assurer que la plate-forme est complètement abaissée en position de repos.
2. S'assurer que les éléments non fixés (par ex., la boîte de commande) sont solidement arrimés à la plate-forme.
3. S'assurer que les freins sont appliqués au deux roues pivotantes arrière.
4. Fixer la machine au véhicule de transport à l'aide de sangles acheminées à travers la plate-forme.

### AVERTISSEMENT

**NE JAMAIS TENTER DE CHARGER  
OU DÉCHARGER LA MACHINE  
MANUELLEMENT UNIQUEMENT,  
CE QUI POURRAIT PROVOQUER  
DES BLESSURES GRAVES OU UN  
ENDOMMAGEMENT DE LA MACHINE  
OU DU MATÉRIEL.**

## Section 7

### ENREGISTREMENT DES TRAVAUX DE MAINTENANCE ET DE RÉPARATION

Numéro de la machine

#### Maintenance

Date	Travaux de maintenance planifiés qui ont été effectués	Par

#### Réparations

Date	Réparations effectuées	Par

#### Examens / essais

Date	Examens / essais effectués	Par

Prière de photocopier cette page pour votre propre utilisation, le cas échéant

## Contrôles quotidiens – Liste de contrôle d'utilisation

La liste de contrôle suivante a été fournie afin de permettre la réalisation des contrôles de préutilisation quotidiens de cette machine. Ces contrôles doivent être effectués chaque jour de travail ou au début de chaque quart de travail. L'objectif de ces contrôles est d'identifier tout dysfonctionnement ou trace d'usure au niveau des composants et systèmes de la machine.

### AVERTISSEMENT

**TOUT NON-RESPECT DE CES CONSIGNES DE CONTRÔLE PEUT ÊTRE SOURCE DE DÉFECTUOSITÉS OU DE DÉTÉRIORATIONS NON DÉTECTÉES SUR CETTE MACHINE, LA RENDANT DANGEREUSE À UTILISER.**

Noter que cette Réglementation 8 des Lifting Operations and Lifting Equipment Regulations 1998 (LOLER) (Réglementations de 1998 sur les opérations et équipements de levage) exige des personnes amenées à utiliser un équipement de levage qu'elles suivent une formation et les consignes appropriées leur permettant de déterminer que l'équipement de levage peut être utilisé en toute sécurité.

Numéro de la machine	
----------------------	--

1 Avant toute utilisation de la machine, les éléments suivants doivent être contrôlés

	OK ? (prière de cocher cette case)		OK ? (prière de cocher cette case)
Structure		État de la batterie	
Plate-forme		Élévation et abaissement	
Roues pivotantes		Arrêt d'urgence	
Freins		Abaissement d'urgence	
Liquide hydraulique		Interrupteur restreint	
Fuites de liquide		Vignettes de sécurité	

Contrôlé par	
Date	

2 Activer les fonctions d'élévation, d'abaissement et d'arrêt d'urgence afin de s'assurer qu'elles fonctionnent correctement.

Toute défectuosité identifiée au cours des étapes susmentionnées doit être signalée à l'employeur. Il pourra s'avérer nécessaire de faire appel à l'assistance complémentaire du fournisseur de la machine ; il peut s'agir de la société de location de la machine ou du fabricant. Tout défaut ne peut être rectifié que par une personne agréée et compétente.

N'utiliser la machine que lorsque les éléments susmentionnés ont été contrôlés et qu'ils ont reçu la mention OK.

## Section 8 Inspection des vignettes

Se référer aux images de la page suivante pour vérifier que toutes les vignettes sont lisibles et en place ; voici une liste numérique avec les quantités et descriptions.

### PAX 6

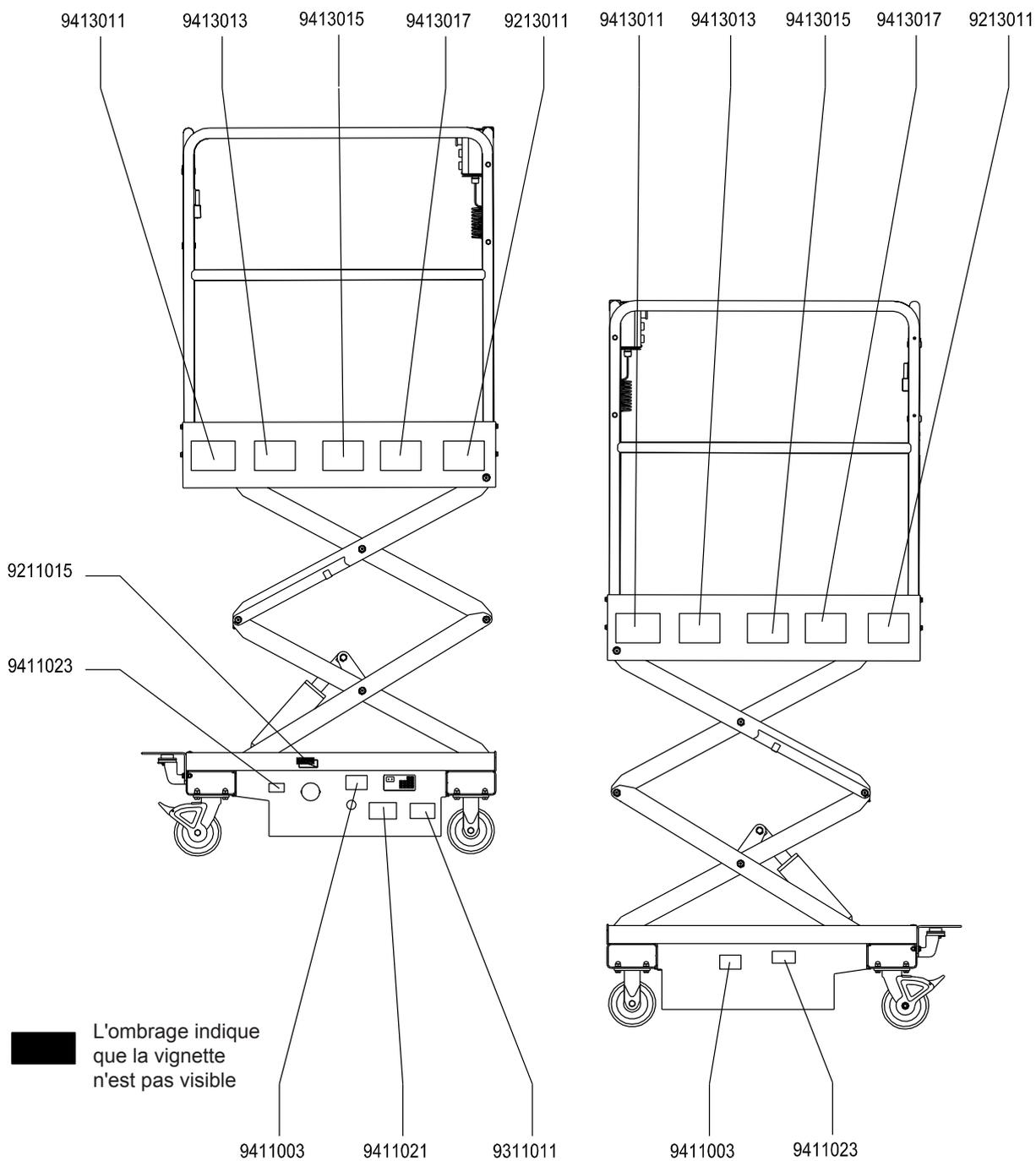
Réf.	Description	QTÉ.
9211015	Étiquette - Sens des flèches	1
9213011	Étiquette - Capacité maximum 240 kg	2
9311011	Attention - Temps de chargement	1
9411003	Danger - Risque de collision	2
9411021	Avertissement - Risque d'explosion/brûlure	1
9411023	Avertissement - Recharger en temps voulu	1
9413011	Avertissement - Risque de basculement	2
9413013	Danger - Risque de collision/chute	2
9413015	Danger - Risque d'électrocution	2
9413017	Avertissement - Procéder à l'inspection et à la maintenance correctes	2

### PAX 8 / PAX 10

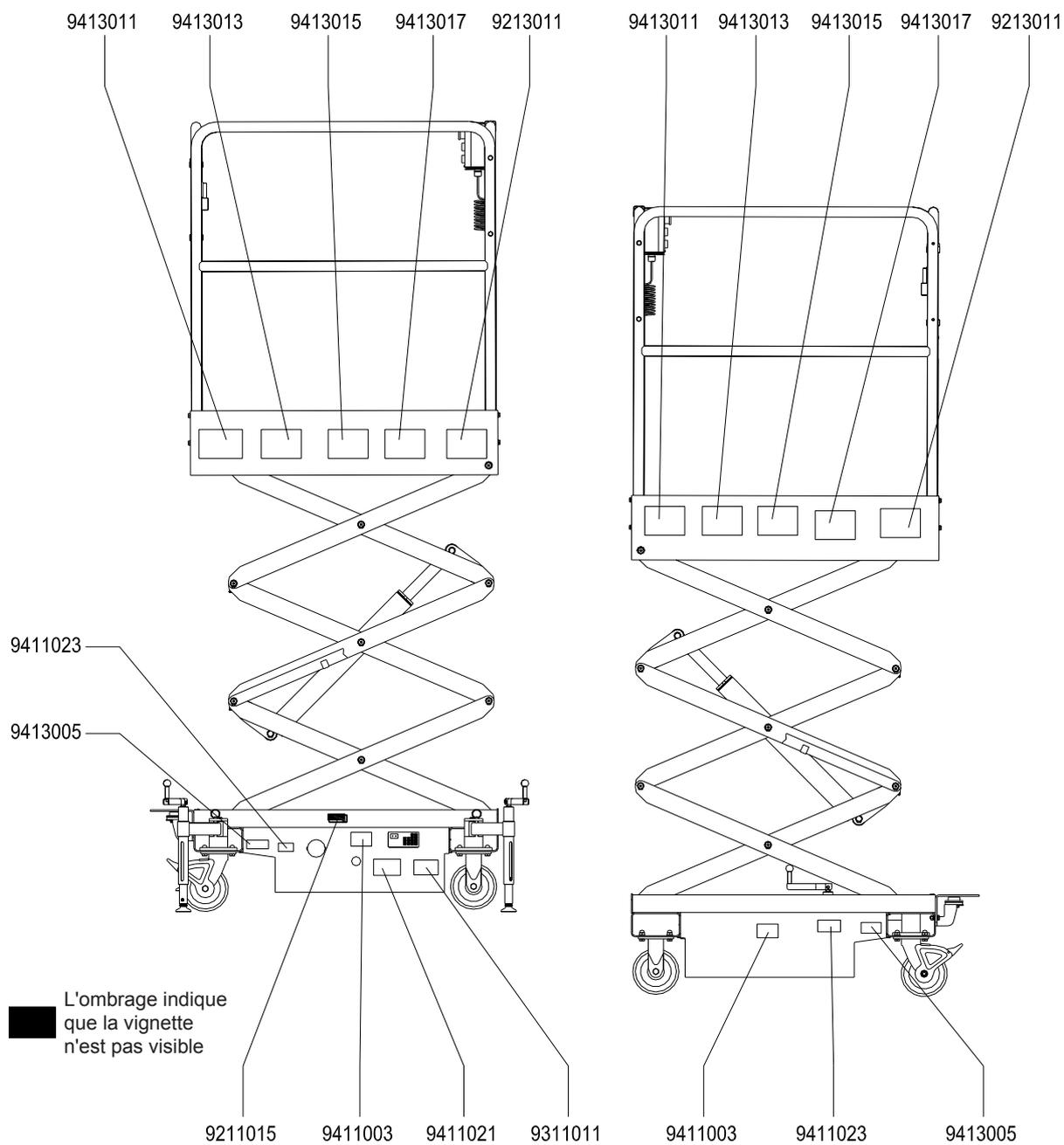
Réf.	Description	QTÉ.
9211015	Étiquette - Sens des flèches	1
9213011	Étiquette - Capacité maximum 240 kg	2
9311011	Attention - Temps de chargement	1
9411003	Danger - Risque de collision	2
9411021	Avertissement - Risque d'explosion/brûlure	1
9411023	Avertissement - Recharger en temps voulu	1
9413005	Danger - Risque de basculement	2
9413011	Avertissement - Risque de basculement	2
9413013	Danger - Risque de collision/chute	2
9413015	Danger - Risque d'électrocution	2
9413017	Avertissement - Procéder à l'inspection et à la maintenance correctes	2

Position des vignettes

PAX 6



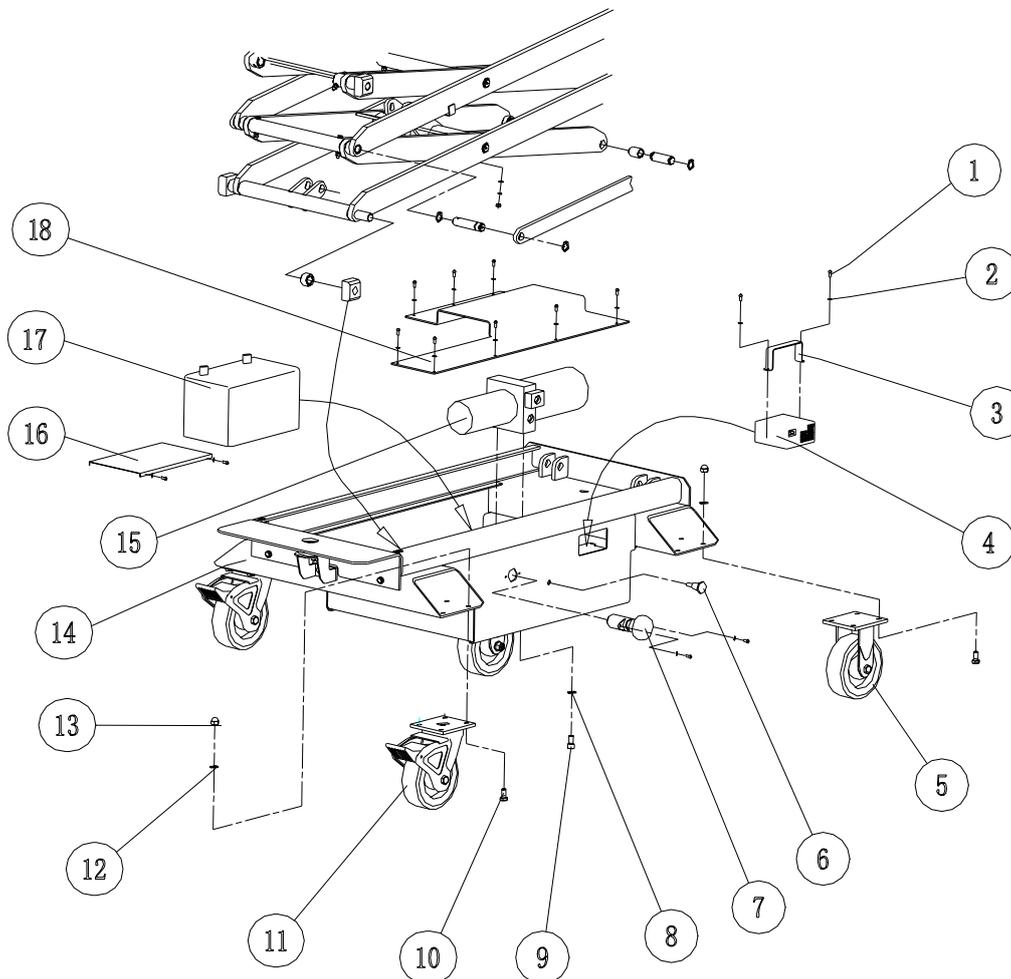
PAX 8 / PAX 10



## Section 9 Manuel des pièces

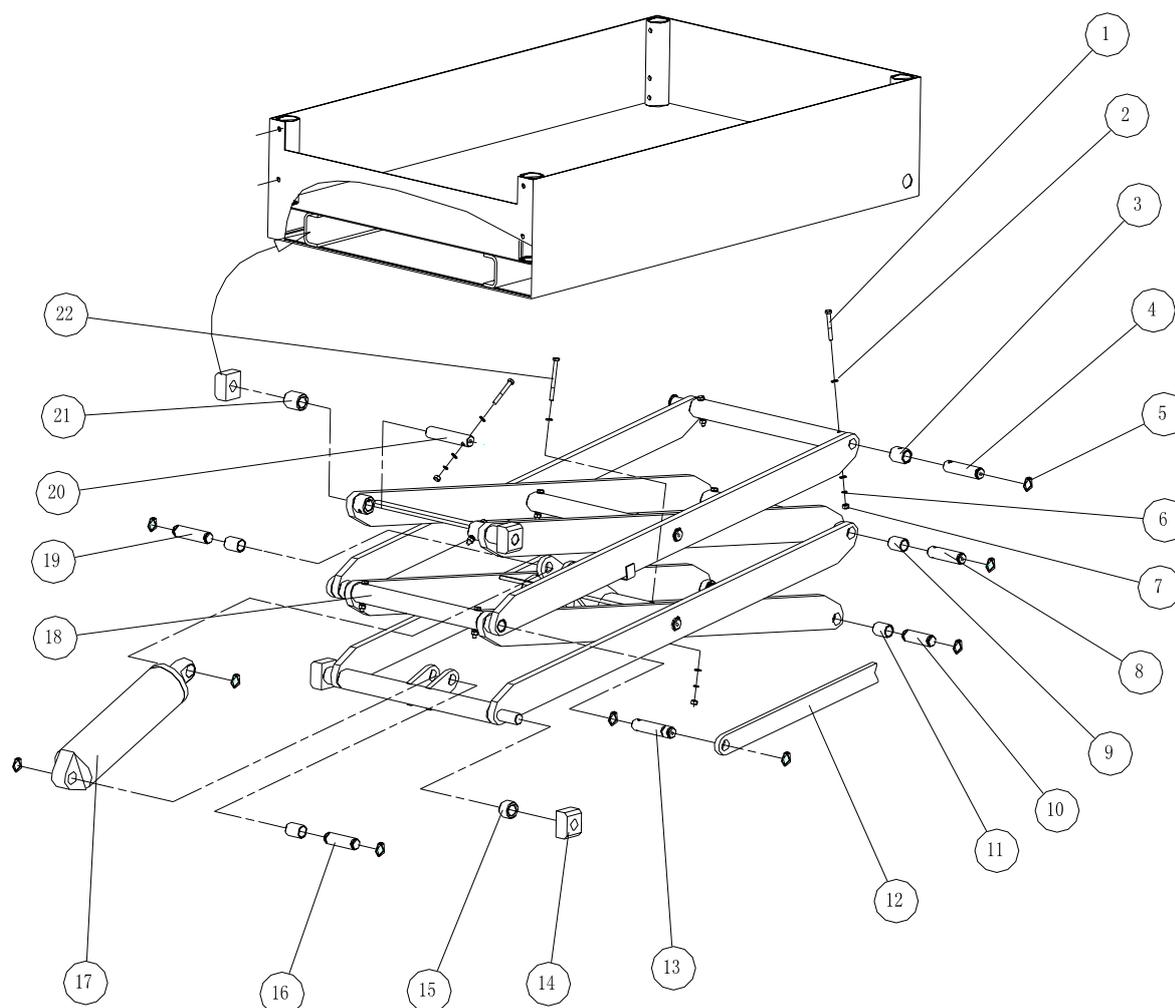
### PAX 6 Manuel des pièces

#### Châssis



N°	Réfs.	Description	Qté.	N°	Réfs.	Description	Qté.
1	GB818-85	Vis M5x12	12	10	GB/T5783-2000	Boulon M10x20	16
2	GB/T97.1-2000	Rondelle 5	12	11		Roue	2
3	JCPT1707M-00015	Feuille fixe	1	12	GB/T97.1-2000	Rondelle 10	16
4		Chargeur	1	13	GB/T923-1998	Écrou M10	16
5		Roue	2	14	JCPT1707M-11000	Châssis	1
6		Bouton d'abaissement auxiliaire	1	15		Caisson moteur hydraulique	1
7		Bouton d'arrêt d'urgence	1	16	JCPT1707M-00022	Couvercle du poste de commande	1
8	GB/T93.1-2000	Rondelle 10	2	17	95D31L	Batterie	1
9	GB/T70.1-2000	Vis M10x20	2	18	JCPT1707M-00014	Couvercle de batterie	1

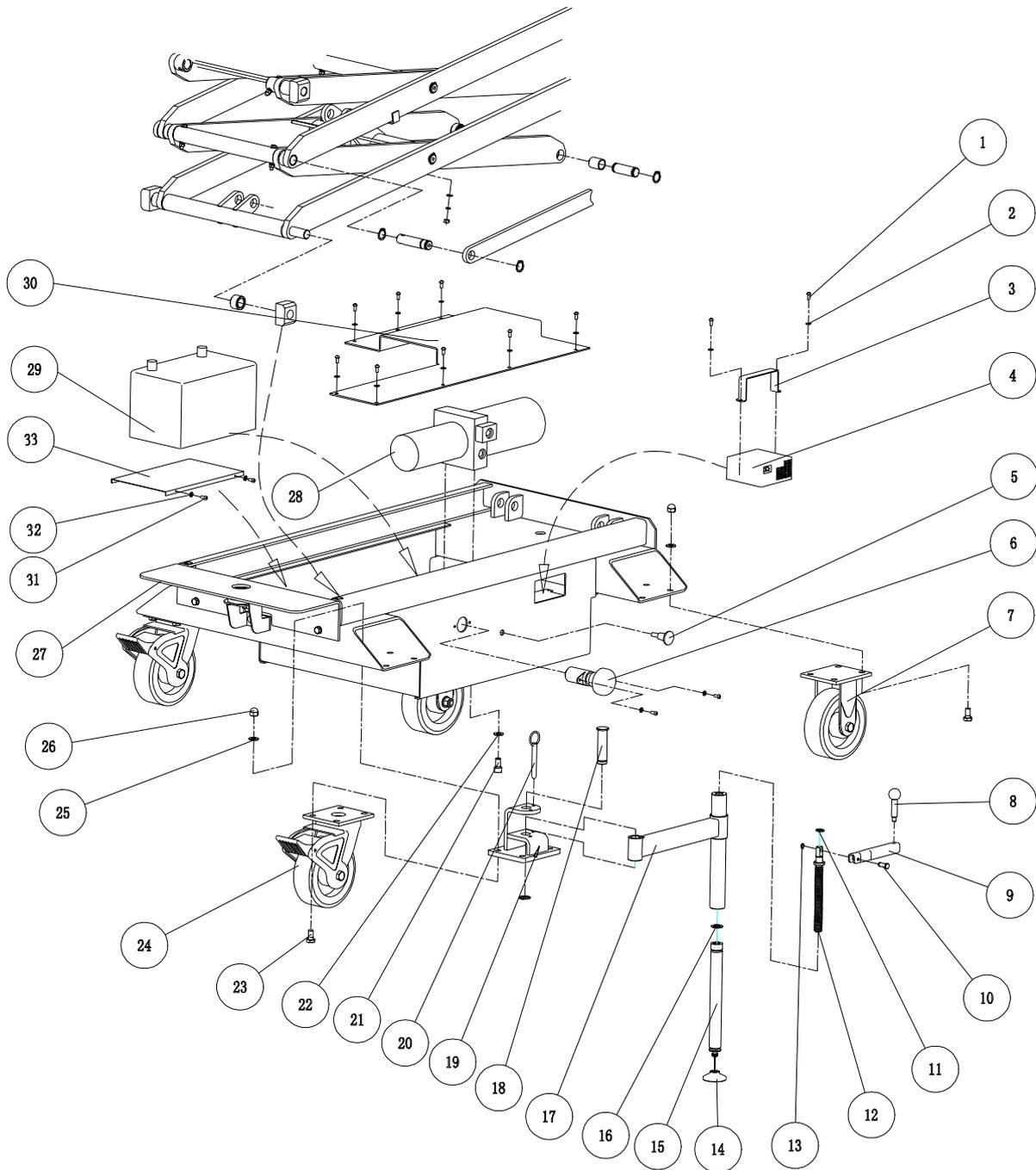
Ensemble de bras élévateurs



N°	Réfs.	Description	Qté.	N°	Réfs.	Description	Qté.
1	GB/T5780-2000	Boulon M6x50	10	12	JCPT1707M-31012	Bras de sécurité	2
2	GB/T97.1-2000	Rondelle 6	24	13	JCPT1707M-31011	Axe du bras de sécurité	2
3		Roulement 2030	4	14	JCPT1707M-31002	Coulisseau	4
4	JCPT1707M-31005	Fusée	2	15	JCPT1707M-31006	Entretoise II	2
5	GB894.1-2000	Circlip 20	20	16	JCPT1707M-31009	Goupille de vérin de levage	1
6	GB/T93.1-2000	Rondelle 6	12	17		Vérin de levage	1
7	GB/T6182-2000	Écrou M6	12	18	JCPT1707M-31000	Ciseaux élévateurs	1
8	JCPT1707M-31001	Axe des ciseaux élévateurs	6	19	JCPT1707M-31010	Goupille de vérin supérieur	1
9		Roulement 2028	8	20	JCPT1707M-31003	Goupille de coulisseau	2
10	JCPT1707M-31008	Goupille d'articulation	2	21	JCPT1707M-31004	Entretoise	2
11		Roulement 2028	2	22	GB/T5783-2000	Boulon M6x70	2

PAX 8 Manuel des pièces

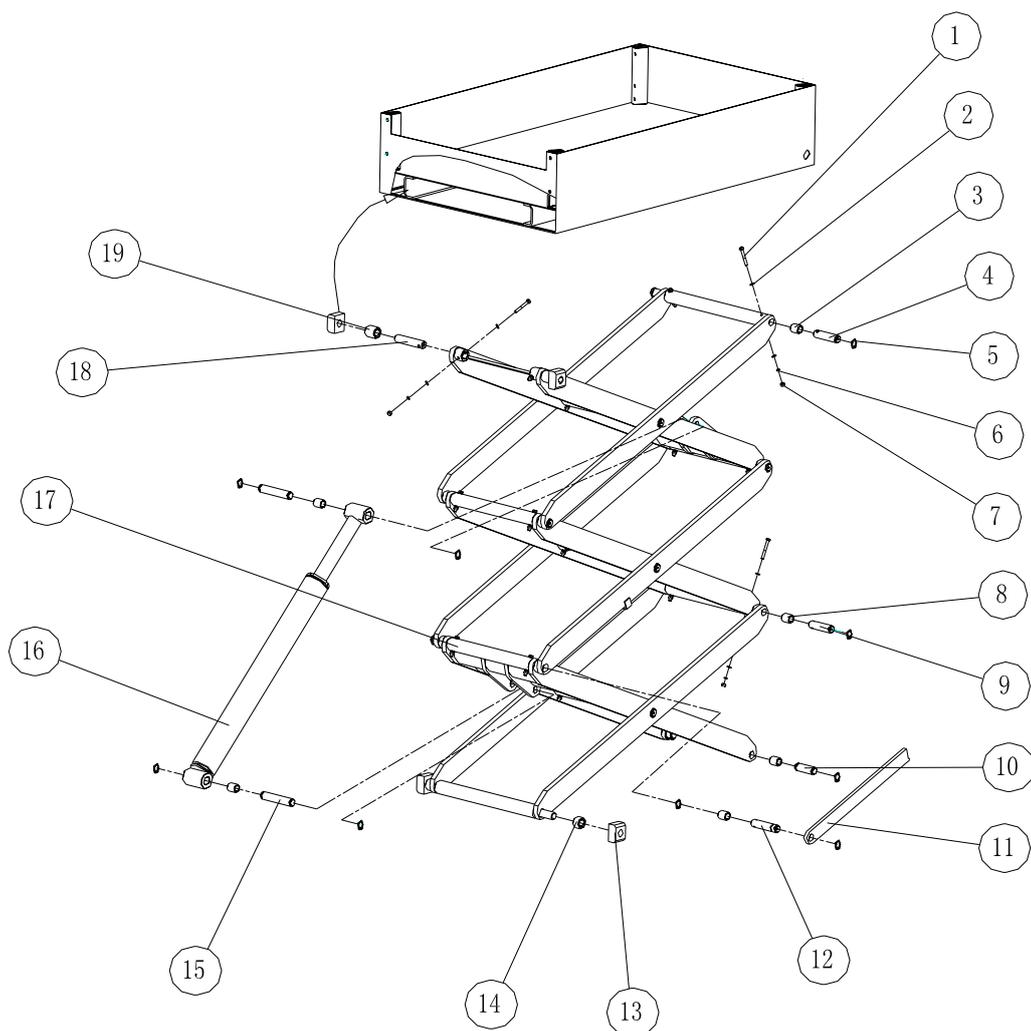
Châssis



MANUEL D'UTILISATION DE SÉCURITÉ ET DE MAINTENANCE

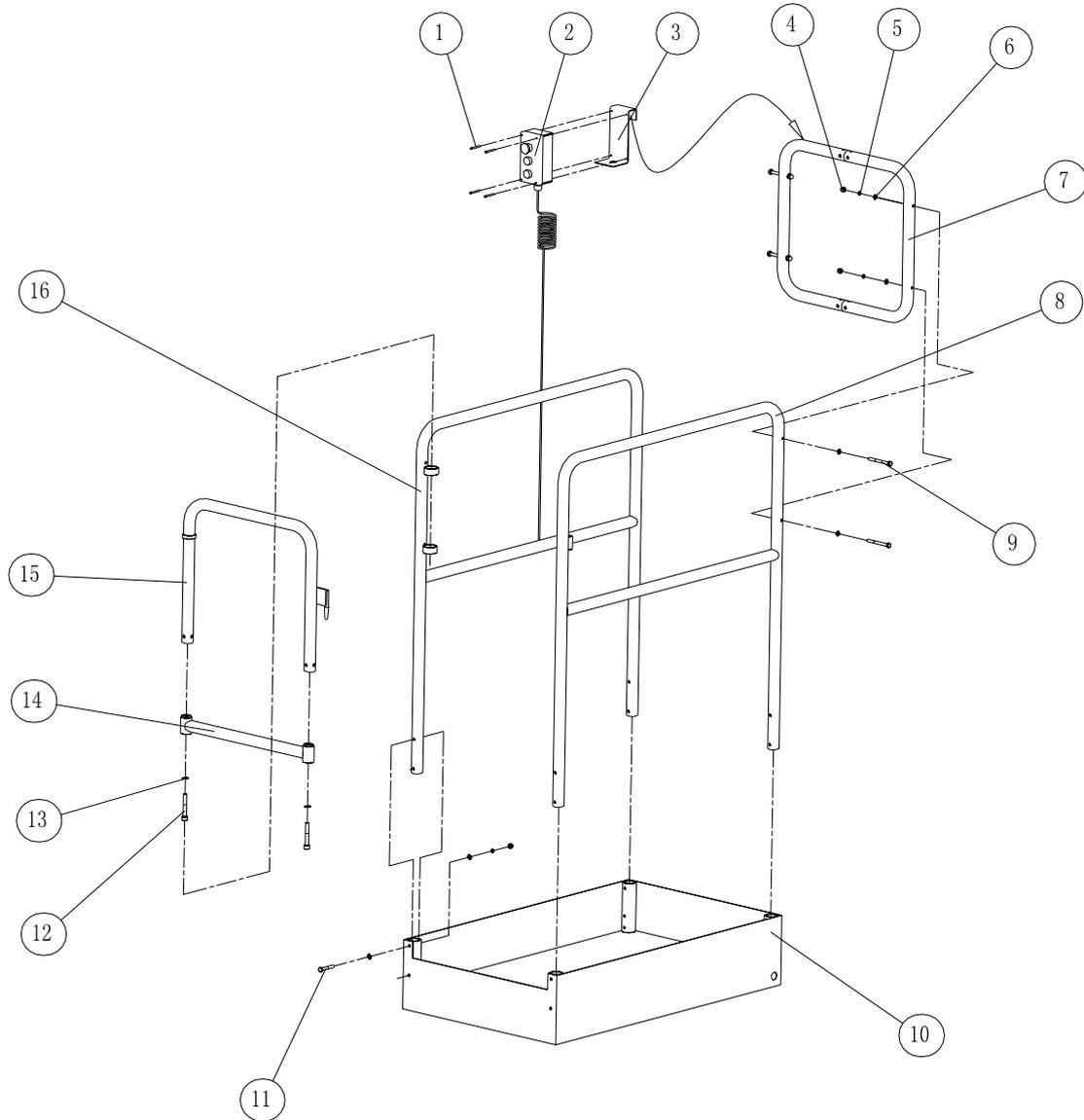
N°	Réfs.	Description	Qté.	N°	Réfs.	Description	Qté.
1	GB818-85	Vis M5x12	12	18	JCPT1707M-81001	Articulation	4
2	GB/T97.1-2000	Rondelle 5	12	19	JCPT1707M-81100	Fixation de support en saillie	4
3	JCPT1707M-00015	Feuille fixe	1	20	JCPT1707M-81002	Goupille	4
4		Chargeur	1	21	GB/T70.1-2000	Vis M10x20	2
5		Bouton d'abaissement auxiliaire	1	22	GB/T93.1-2000	Rondelle 10	2
6		Bouton d'arrêt d'urgence	1	23	GB/T5783-2000	Boulon M10x20	16
7		Chasse	2	24		Roue	2
8	JCPT1707M-81301	Guidon	4	25	GB/T97.1-2000	Rondelle 10	16
9	JCPT1707M-81302	Bielle	4	26	GB/T923-1998	Écrou M10	16
10	JCPT1707M-81303	Goupille	4	27	JCPT1707M-11000	Châssis	1
11	GB894.1	Circlip 12	4	28		Pompe de moteur	1
12	JCPT1707M-81304	Bielle à vis	4	29	95D31L	Batterie	1
13		Pied	4	30	JCPT1707M-00014	Couvercle de batterie	1
14	JCPT1707M-81306	Talon	4	31	JCPT1707M-00022	Couvercle du poste de commande	1
15	JCPT1707M-81320	Écrou de vis	4	32	GB/T93.1-2000	Rondelle 5	2
16		Roulement 14x24x1,5	4	33	GB/T70.1-2000	Vis M5x10	2
17	JCPT1707M-81200	Support en saillie	4				

Ensemble de bras éleveurs



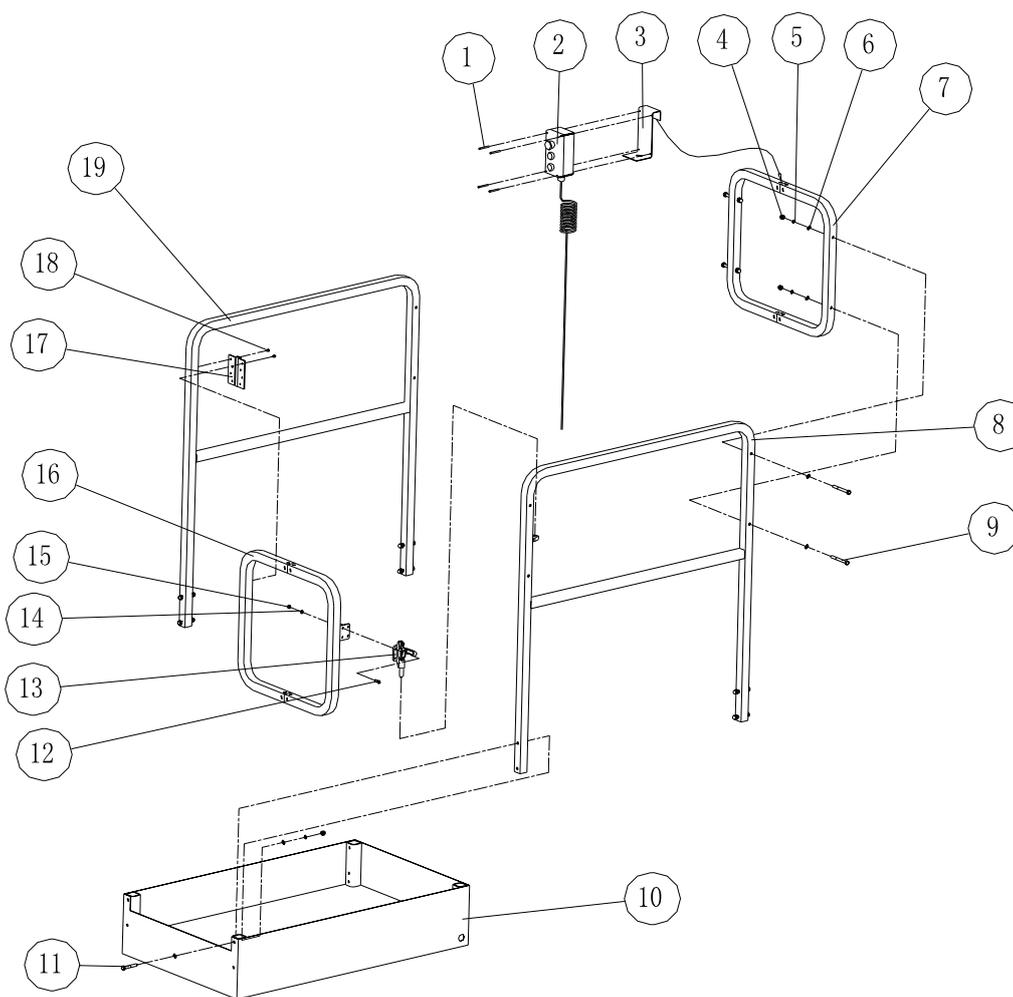
N°	Réfs.	Description	Qté.	N°	Réfs.	Description	Qté.
1	GB/T5780-2000	Boulon M6x50	18	11	JCPT1707M-31012	Bras de sécurité	2
2	GB/T97.1-2000	Rondelle 6	36	12	JCPT1707M-31011	Axe du bras de sécurité	2
3		Roulement 2030	6	13	JCPT1707M-31002	Coulisseau	4
4	JCPT1707M-31005	Fusée	2	14	JCPT1707M-31006	Entretoise II	2
5	GB894.1	Circlip 20	28	15	JCPT1707M-31001	Goupille de vérin de levage	2
6	GB/T93.1-2000	Rondelle 6	18	16	JCPT1707M-53100	Vérin de levage	1
7	GB/T5783-2000	Écrou M6	18	17	JCPT1707M-31000	Ciseaux éleveurs	1
8		Roulement 2028	20	18	JCPT1707M-31003	Goupille de coulisseau	2
9	JCPT1707M-31001	Axe des ciseaux éleveurs	12	19	JCPT1707M-31004	Entretoise I	2
10	JCPT1707M-31002	Goupille d'articulation	2				

Plate-forme pour PAX 6 / 8 (tuyau de section « O »)



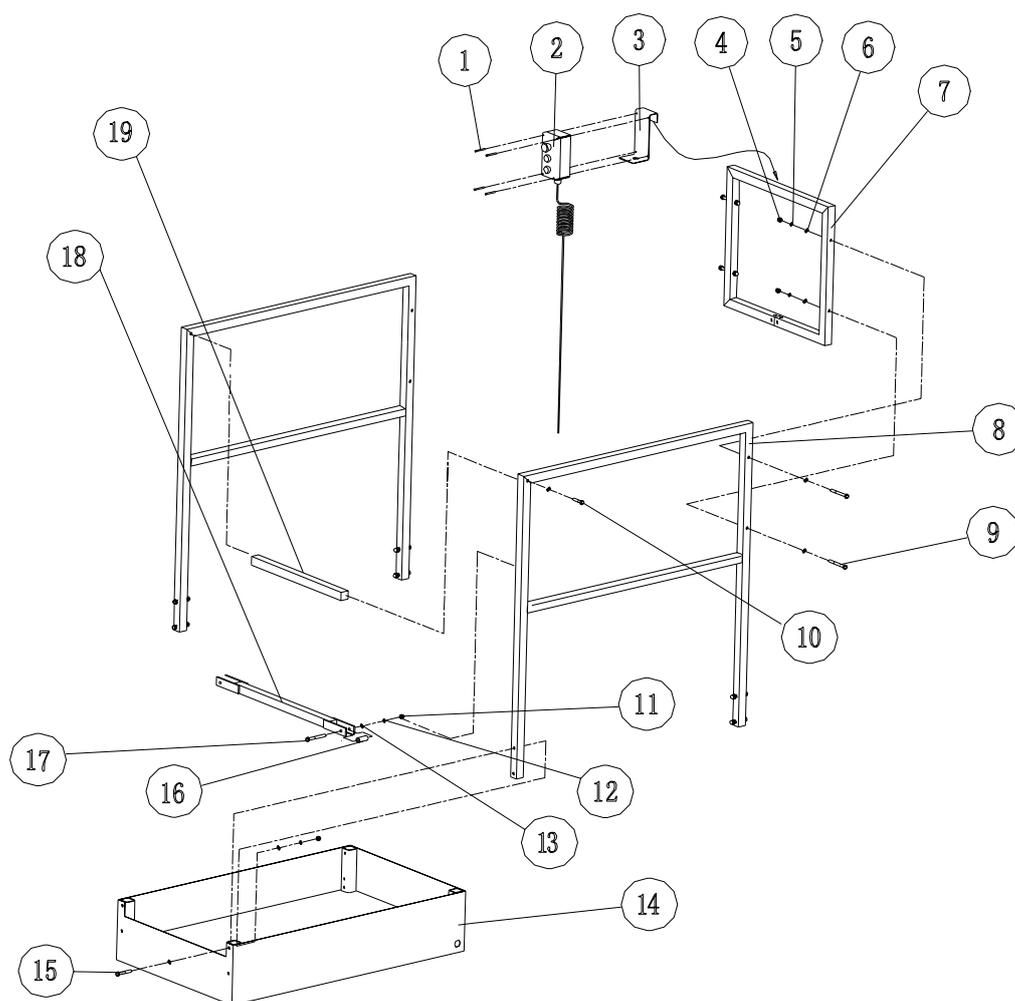
N°	Réfs.	Description	Qté.	N°	Réfs.	Description	Qté.
1		Vis M4x30	4	9	GB/T5780-2000	Boulon M8x80	4
2		Commandes de la plate-forme	1	10	JCPT1707M-41100	Plateau de plate-forme	1
3	JCPT1707M-00016	Porte-commandes de la plate-forme	1	11	GB/T5782-2000	Boulon M8x55	8
4	GB/T923-1998	Écrou M8	12	12	GB/T70.1-2000	Vis M10x70	2
5	GB/T93.1-2000	Circlip 8	12	13	GB/T93.1-2000	Rondelle 10	2
6	GB/T97.1-2000	Rondelle 8	24	14	JCPT1707M-41242	Autocollant de porte	1
7	JCPT1707M-41230	Rampe de protection avant	1	15	JCPT1707M-41241	Porte d'entrée de la plate-forme	1
8	JCPT1707M-41220	Rampe de protection droite	1	16	JCPT1707M-41210	Rampe de protection gauche	1

Plate-forme pour PAX 6 / 8 (porte de traction à tuyau de section carrée)



N°	Réfs.	Description	Qté.	N°	Réfs.	Description	Qté.
1		Vis M4x30	4	11	GB/T5782-2000	Boulon M8x55	8
2		Commandes de la plate-forme	1	12	GB/T70.1-2000	Vis M6x16	4
3	JCPT1707M-00016	Porte-commandes de la plate-forme	1	13		Attache	1
4	GB/T923-1998	Écrou M8	12	14	GB/T97.1-2000	Rondelle 6	4
5	GB/T93.1-2000	Rondelle 8	12	15	GB/T6182-2000	Écrou M6	4
6	GB/T97.1-2000	Rondelle 8	24	16	JCPT2507M-41300	Porte	1
7	JCPT2507M-41220	Rampe de protection avant	1	17		Charnière	2
8	JCPT2507M-41210	Rampe de protection droite	1	18	GB/T12618.1-2006	Rivet 4x12	16
9	GB/T5780-2000	Boulon M8x75	4	19	JCPT2507M-41230	Rampe de protection gauche	1
10	JCPT2507M-41100	Plateau de plate-forme	1				

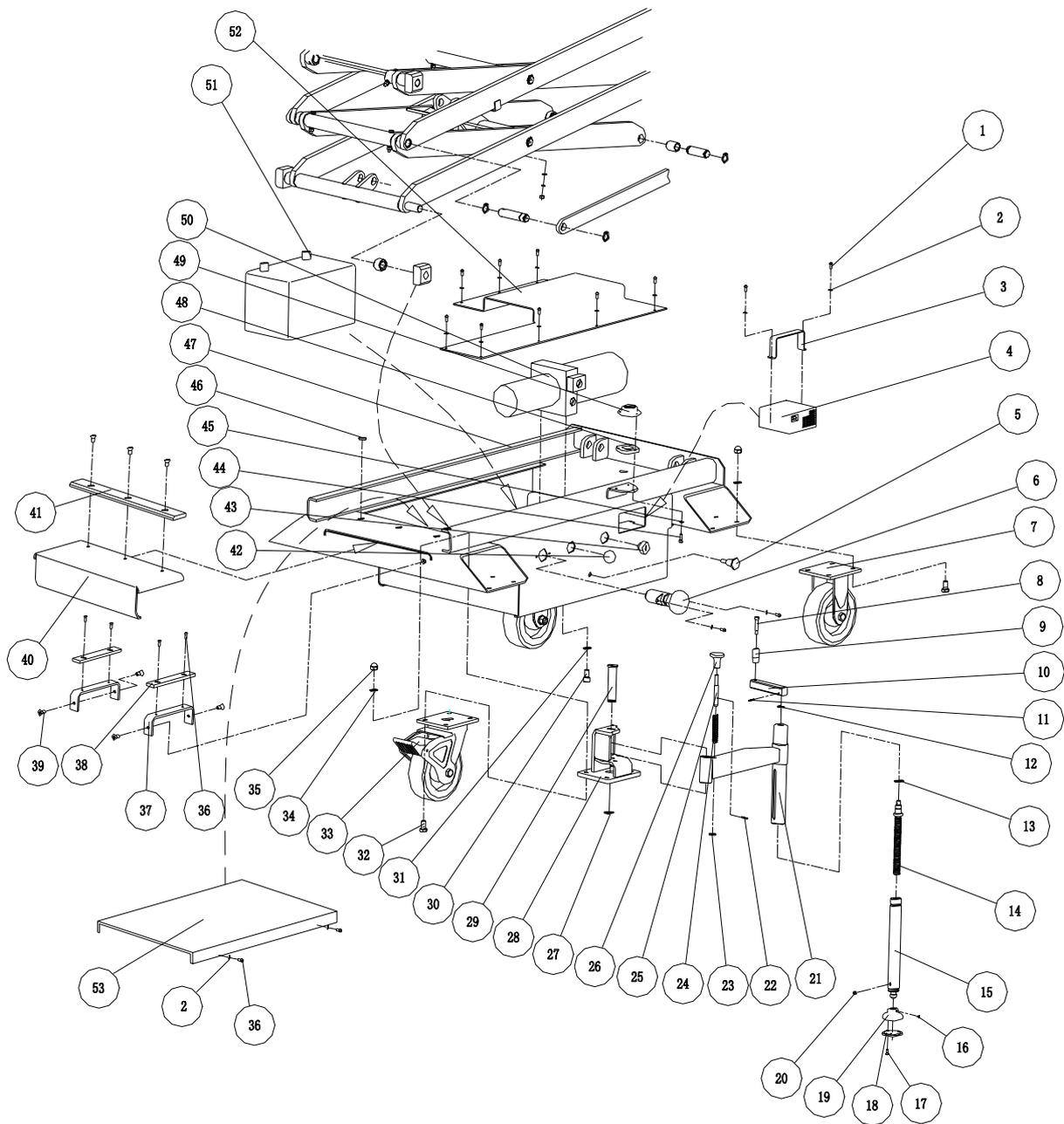
Plate-forme pour PAX 6 / 8 (porte coulissante à tuyau de section carrée)



N°	Réfs.	Description	Qté.	N°	Réfs.	Description	Qté.
1		Vis M4x30	4	11	GB/T6182-2000	Écrou M6	2
2		Commandes de la plate-forme	1	12	GB/T97.1-2000	Rondelle 6	2
3	JCPT1707M-00016	Porte-commandes de la plate-forme	1	13	GB/T93.1-2000	Rondelle 6	2
4	GB/T923-1998	Écrou M8	12	14	JCPT2507M-41100	Plateau de plate-forme	1
5	GB/T93.1-2000	Rondelle 8	12	15	GB/T5782-2000	Boulon M8x55	8
6	GB/T97.1-2000	Rondelle 8 2	4	16	JCPT2507M-42001	Roulement	2
7	JCPT2507M-42120	Rampe de protection avant	1	17	GB/T5783-2000	Boulon M6x40	2
8	JCPT2507M-42110	Rampe de protectionl	1	18	JCPT2507M-42010	Barre de porte	1
9	GB/T5780-2000	Boulon M8x75	4	19	JCPT2507M-42020	Tête de porte	1
10	GB/T5783-2000	Boulon M8x40	2				

PAX 10 Manuel des pièces

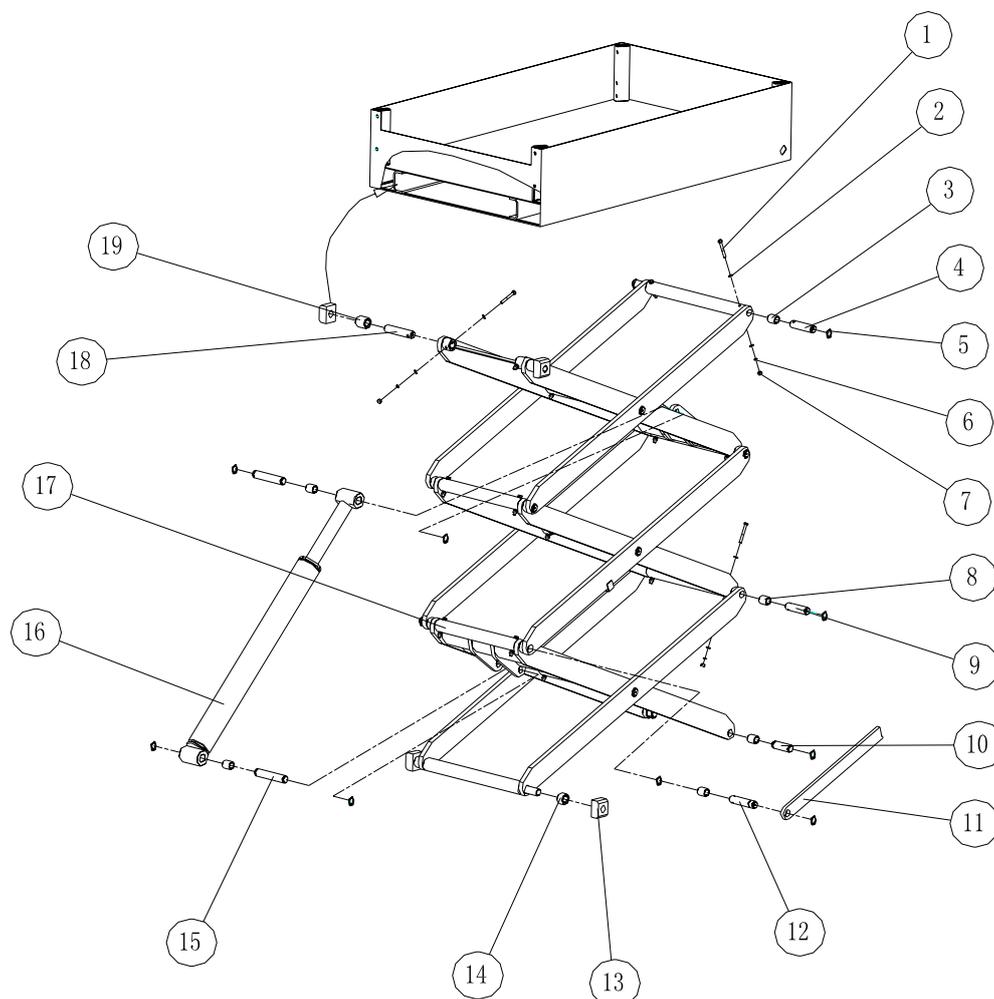
Châssis



MANUEL D'UTILISATION DE SÉCURITÉ ET DE MAINTENANCE

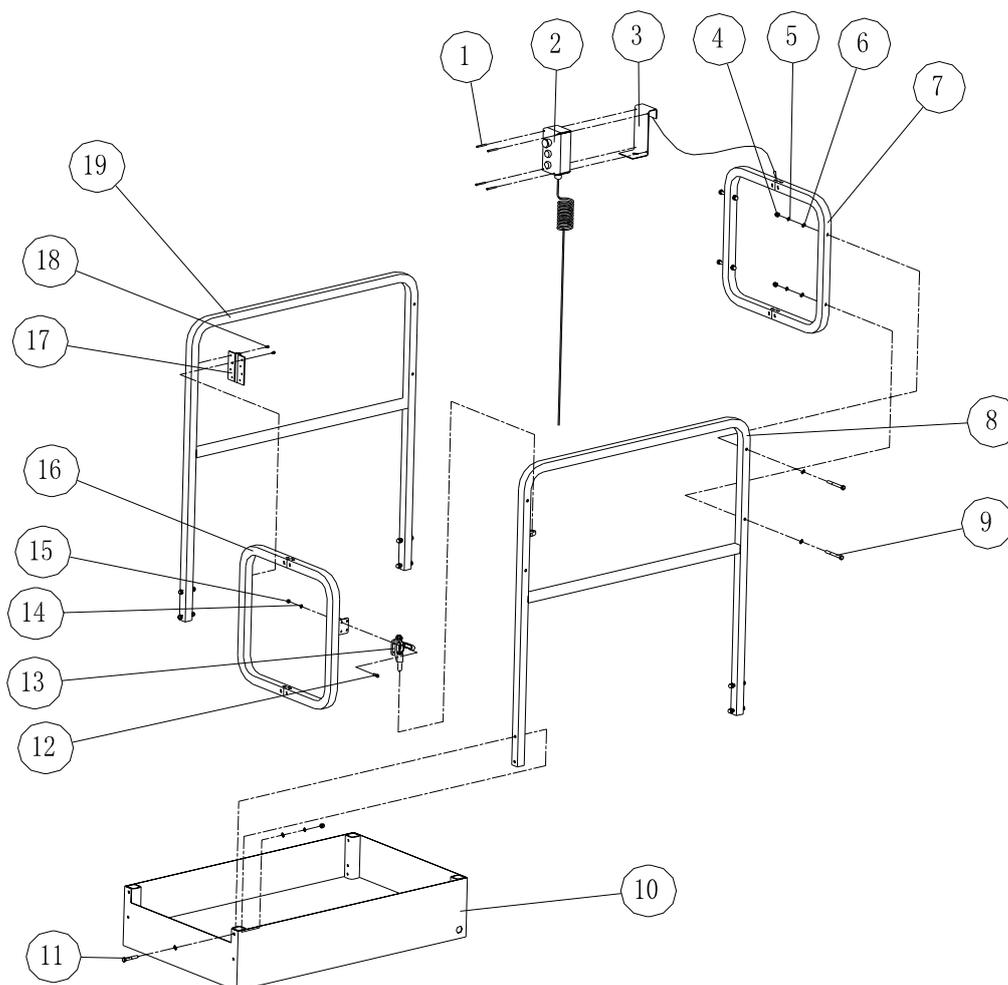
N°	Réfs.	Description	Qté.	N°	Réfs.	Description	Qté.
1	GB818-85	Vis M5x12	12	29	JCPT2507M-81001	Goupille	4
2	GB/T97.1-2000	Rondelle 5	12	30	GB/T70.1-2000	Vis M10x20	2
3	JCPT1707M-00015	Feuille fixe	1	31	GB/T93.1-2000	Rondelle 10	2
4		Chargeur	1	32	GB/T5783-2000	Boulon M10x20	16
5		Bouton d'arrêt d'urgence	1	33		Roue	2
6		Bouton d'abaissement auxiliaire	1	34	GB/T97.1-2000	Rondelle 10	16
7		Roue	2	35	GB/T923-1998	Écrou M10	16
8	JCPT2507M-81307	Goupille	4	36	GB/T819-2000	Vis M5x12	4
9	JCPT2507M-81301	Guidon	4	37	JCPT3007M-00005	Plaque de support	2
10	JCPT2507M-81302	Bielle	4	38	JCPT3007M-00006	Plaque	2
11	GB879.1-2000	Goupille élastique 3x16	4	39	GB/T819-2000	Vis M8x12	7
12	GB894.1-2000	Circlip 14	4	40	JCPT3007M-00004	Pédale	1
13		Roulement 14x24x1,5	4	41	JCPT3007M-00007	Plaque de support	1
14	JCPT2507M-81304	Bielle à vis	4	42		Témoin indicateur d'alimentation	1
15	JCPT2507M-81320	Jeu d'écrous	4	43		Clé de contact	1
16	GB/T 68-2000	Vis M3x6	4	44	GB/T70.1-2000	Vis M4x14	3
17	GB/T819.1-2000	Vis M4x12	12	45	GB/T97.1-2000	Rondelle 4	3
18	JCPT2507M-81307	Plaque de support	4	46	JCPT3007M-00014	Couvercle	1
19	JCPT2507M-81306	Talon	4	47	JCPT3007M-11000	Châssis	1
20	JCPT2507M-81305	Vis	4	48	JCPT3007M-00001	Rondelle en caoutchouc	1
21	JCPT2507M-81202	Bielle	4	49	JCPT3007M-00002	Niveau	1
22	GB/T879.1-2000	Goupille élastique 3x20	4	50		Caisson moteur hydraulique	1
23	JCPT2507M-81205	Plaque	4	51	95D	Batterie	1
24	JCPT2507M-81204	Ressort	4		120E	Batterie	1
25	JCPT2507M-81206	Goupille	4	52	JCPT3007M-00003	Couvercle de batterie 95D	
26	JCPT2507M-81207	Poignée	4		JCPT3007M-00013	Couvercle de batterie 120E	1
27	GB894.1-2000	Circlip 20	4	53	JCPT3007M-00009	Couvercle de poste de commande 95D	1
28	JCPT2507M-81100	Fixation de support en saillie	4		JCPT3007M-00022	Couvercle de poste de commande 120E	1

Ensemble de bras éleveurs



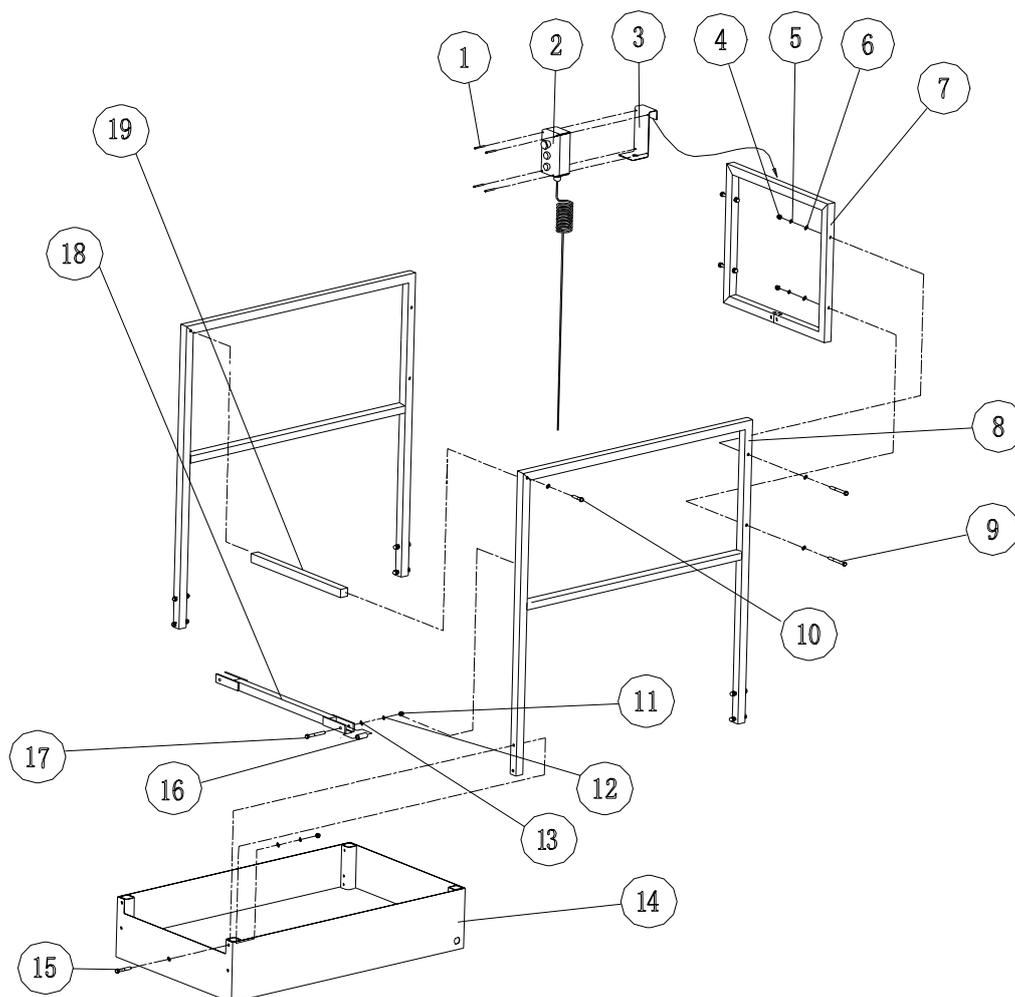
N°	Réfs.	Description	Qté.	N°	Réfs.	Description	Qté.
1	GB/T5780-2000	Boulon M6x50	18	11	JCPT1707M-31012	Bras de sécurité	2
2	GB/T97.1-2000	Rondelle 6	36	12	JCPT1707M-31011	Axe du bras de sécurité	2
3		Roulement 2030	6	13	JCPT1707M-31002	Coulisseau	4
4	JCPT1707M-31005	Fusée	2	14	JCPT1707M-31006	Entretoise II	2
5	GB894.1	Circlip 20	28	15	JCPT3007M-31001	Goupille de vérin de levage	2
6	GB/T93.1-2000	Rondelle 6	18	16	JCPT3007M-53100	Vérin de levage	1
7	GB/T6182-2000	Écrou M6	18	17	JCPT3007M-31000	Ciseaux éleveurs	1
8		Roulement 2028	20	18	JCPT1707M-31003	Goupille de coulisseau	2
9	JCPT1707M-31001	Axe des ciseaux éleveurs	12	19	JCPT1707M-31004	Entretoise	2
10	JCPT2507M-31002	Goupille d'articulation	2				

Plate-forme (porte de traction)



N°	Réfs.	Description	Qté.	N°	Réfs.	Description	Qté.
1		Vis M4x30	4	11	GB/T5782-2000	Boulon M8x55	8
2		Commandes de la plate-forme	1	12	GB/T70.1-2000	Vis M6x16	4
3	JCPT1707M-00016	Porte-commandes de la plate-forme	1	13		Attache	1
4	GB/T923-1998	Écrou M8	12	14	GB/T97.1-2000	Rondelle 6	4
5	GB/T93.1-2000	Rondelle 8	12	15	GB/T6182-2000	Écrou M6	4
6	GB/T97.1-2000	Rondelle 8	24	16	JCPT2507M-41300	Porte	1
7	JCPT2507M-41220	Rampe de protection avant	1	17		Charnière	2
8	JCPT3007M-41220	Rampe de protection droite	1	18	GB/T12618.1-2006	Rivet 4x12	16
9	GB/T5780-2000	Boulon M8x75	4	19	JCPT3007M-41210	Rampe de protection gauche	1
10	JCPT3007M-41100	Plateau de plate-forme	1				

Plate-forme pour PAX 10 (porte coulissante)



N°	Réfs.	Description	Qté.	N°	Réfs.	Description	Qté.
1		Vis M4x30	4	11	GB/T6182-2000	Écrou M6	2
2		Commandes de la plate-forme	1	12	GB/T97.1-2000	Rondelle 6	2
3	JCPT1707M-00016	Porte-commandes de la plate-forme	1	13	GB/T93.1-2000	Rondelle 6	2
4	GB/T923-1998	Écrou M8	12	14	JCPT3007M-41100	Plateau de plate-forme	1
5	GB/T93.1-2000	Rondelle 8	12	15	GB/T5782-2000	Boulon M8x55	8
6	GB/T97.1-2000	Rondelle 8	24	16	JCPT2507M-42001	Roulement	2
7	JCPT2507M-42120	Rampe de protection avant	1	17	GB/T5783-2000	Boulon M6x40	2
8	JCPT3007M-42110	Rampe de protection latérale	1	18	JCPT2507M-42010	Barre de porte	1
9	GB/T5780-2000	Boulon M8x75	4	19	JCPT2507M-42020	Tête de porte	1
10	GB/T5783-2000	Boulon M8x40	2				





**Local Distributor :**

**Lokaler Vertiebshändler :**

**Distributeur local :**

**El Distribuidor local :**

**Il Distributore locale :**

**USA**

Tél. : +1 (559) 443 6600  
Fax : +1 (559) 268 2433



[www.upright.com](http://www.upright.com)

**Europe**

TÉL : +44 (0) 845 1550 058